



# OFFICIAL GAZETTE

## OF THE HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. XCVII.]

PRETORIA, FRIDAY, 4TH FEBRUARY, 1927.

[No. 1329.

No. 3 of 1927.]

### PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas by section one of Proclamation No. 10 of 1914 of the Bechuanaland Protectorate it was provided that a plan endorsed by the High Commissioner and by the British South Africa Company should be filed in the Office of the Resident Commissioner at Mafeking showing the lands dealt with under that section:

And whereas it appears that a plan has not been filed as provided by the said section:

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare proclaim and make known as follows:—

1. The diagram numbered 820A, 1922 showing the lands excepted from the provisions of section one of Proclamation No. 10 of 1914 shall, when certified by the High Commissioner as showing the area referred to in that section be filed in the Office of the Resident Commissioner at Mafeking, and shall be deemed for all purposes to be the plan referred to in that section.

2. This Proclamation shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-eighth day of January One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,  
High Commissioner.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

B. E. H. CLIFFORD,  
Imperial Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 11 of 1927.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint William Edward Mangan, Esquire, to act as Resident Magistrate for the Ghanzi District, with effect from the 15th February, 1927.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

B. E. H. CLIFFORD,  
Imperial Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 26th January, 1927.

### SWAZILAND GOVERNMENT NOTICE.

Under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (2) of section one of Proclamation No. 6 of 1925, I hereby, with the approval of His Excellency the High Commissioner, declare that, in addition to the habit-forming drugs mentioned in the Swaziland Opium and Habit-forming Drugs Regulation Proclamation, 1922, as amended, any narcotic alkaloid derived or obtained from opium, and containing one-fifth or more per cent. of any narcotic alkaloid shall be habit-forming drugs within the meaning of the said Proclamation.

D. HONEY,  
Resident Commissioner.

Resident Commissioner's Office,  
Mbabane, Swaziland, 27th January, 1927.

O.H.M.S.

### SWAZILAND ADMINISTRATION.

Tenders are hereby invited for the establishment of a Trading Site on two acres of land on the Ngwempisi Outspan on Native Area No. 17, District Mankaiana, Swaziland, for a period of five years from the date of acceptance of tender, with the option of renewal for a further period of four years.

Tenders to be addressed to the Government Secretary, Mbabane, and marked "Tender for Trading Site—Ngwempisi Outspan," must be in the hands of the Government Secretary at his office at Mbabane, not later than twelve o'clock noon on Wednesday, the 9th March, 1927.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender.

Copies of conditions of permission of establishment may be obtained at the offices of the Government Secretary and Assistant Commissioner, Mankaiana.

B. NICHOLSON,  
Government Secretary.

Government Offices,  
Mbabane, Swaziland, 27th January, 1927.

### SWAZILAND GOVERNMENT.

#### TENDER FOR CATTLE-DIPPING MATERIAL.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned Cattle-dipping Material to the Swaziland Government during the year 1st April, 1927, to 31st March, 1928:—

Approximately 40 tons (80,000 lb.) of arsenite of soda, containing 80 per cent. arsenious oxide, and suitable for cattle-dipping purposes; or a quantity, equivalent to 40 tons of arsenite of soda, of any other cattle-dipping material.

In the case of the latter, the amount of tick-destroying ingredients must be stated.

Tenders must state price (1) at port or station f.o.r., and (2) delivered at any of the following stations:—

Carolina, Lothair, Piet Retief, Moolman, Hectorspruit, Lebombo Siding, Goba C.F.L.M.

Sealed tenders, superscribed "Tender for Cattle-dipping Material," must be addressed to the Government Secretary, Mbabane, Swaziland, and must be in his hands by 12 o'clock noon on Wednesday, the 9th day of March, 1927.

The Government reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

B. NICHOLSON,  
Government Secretary, Swaziland.

### SWAZILAND.

In the Estate of the late THERESE DE VILLIERS, Spinster,  
of Pretoria, Transvaal Province.

All Creditors and persons interested, *ab intestato* or otherwise, in the above Estate are hereby called upon within a period of twenty-one days from the publication of this notice to lodge in writing with the Master of the Special Court of Swaziland, at Mbabane, the particulars of their claims against the said Estate and of their objections, if any, to the signing and sealing by him of the Letters of Administration granted to KENNE NICOLAAS MALHERBE, of P.O. Box 209, Pretoria, on the 6th day of November, 1926, by the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), as Executor Dative in the above Estate.

Mbabane, Swaziland, this 25th January, 1927.

A. MILLIN,  
Attorney for Executor Dative.  
P.Q. Box 24, Mbabane, Swaziland.

## SWAZILAND.

In the Estate of the late RICHARD WALLACE WRIGHT, of Pretoria, Transvaal Province.

All creditors and persons interested, *ab intestato* or otherwise, in the above Estate are hereby called upon within twenty-one days from the publication of this Notice to lodge in writing with the Master of the Special Court of Swaziland, at Mbabane, the particulars of their claims against the said Estate and of their objections, if any, to the signing and sealing by him of the Letters of Administration granted to Percy Emmett Collins (while an Officer of the African Board of Executors & Trust Co., Ltd.), of P.O. Box 288, Pretoria, on the 24th day of November, 1926, by the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, as Executor Testamentary in the above Estate.

Mbabane, Swaziland, this 28th day of January, 1927.

A. MILLIN,  
Attorney for Executor Testamentary.

P.O. Box 24, Mbabane, Swaziland.

## NOTICE.

IN THE COURT OF THE RESIDENT COMMISSIONER FOR THE BECHUANALAND PROTECTORATE.

In the Insolvent Estate of MAHOMED JAFFER KABLAY, of Molepolole, in the Bechuanaland Protectorate.

Notice is hereby given that application will be made to this Honourable Court by motion on the 24th day of March, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon after as Counsel can be heard, for the discharge of the above insolvent.

Dated at Mafeking, this 31st day of January, 1927.

MINCHIN & KELLY,  
Applicant's Attorneys.

## BASUTOLAND GOVERNMENT NOTICE.

Under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (2) of section one of Proclamation No. 4 of 1925, I hereby, with the approval of His Excellency the High Commissioner, declare that, in addition to the habit-forming drugs mentioned in the Basutoland Opium and Habit-forming Drugs Regulation Proclamation, 1922, as amended, any narcotic alkaloid derived or obtained from opium and containing one-fifth or more per cent. of any narcotic alkaloid shall be habit-forming drugs within the meaning of the said Proclamation.

J. C. R. STURROCK,  
Resident Commissioner.

Resident Commissioner's Office,  
Maseru, Basutoland, 26th January, 1927.

## BASUTOLAND.

## INCOME TAX, 1926.

## PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS UNDER THE BASUTOLAND INCOME TAX PROCLAMATION, 1920 (AS AMENDED), FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1926.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Basutoland Income Tax Proclamation, 1920 (as amended), are required to furnish, within thirty days after the date of this notice, returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days of the date of this notice from any other person, whether a taxpayer or not, to whom paragraph (a), (b), (c), (d), or (e) of this notice applies.

Returns are required from—

- every married person or widowed or divorced person maintaining a child of his or her own or stepchild under the age of eighteen years whose income for the year ended 30th June, 1926, exceeded £400;
- every person [other than a company or such person as is described in paragraph (a)] whose income for the year ended 30th June, 1926, exceeded £300;
- the public officer of every company which carried on business in the territory during the year ended 30th June, 1926;
- every person to whom a form of return shall be issued even though the income of such person may not have amounted to £300 or £400 as the case may be;
- every person who is the representative of any person described above.

## FORMS.

The forms prescribed under the Proclamation can be obtained at the office of the Collector of Income Tax, Maseru.

## FORWARDING OF RETURNS.

Every return is required to be forwarded by post or to be delivered at the Office of the Collector of Income Tax, Maseru.

NOTE.—Any envelope marked with the words "Income Tax—On His Majesty's Service" will be carried post free.

## PENALTIES.

Any person required to render a return who fails to do so within the period of thirty days from the date of this notice is liable to a penalty not exceeding £100 or, in default of payment thereof, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one year, and, further, to a fine not exceeding £10 for each day during which default continues after conviction, and to an estimated assessment at double the ordinary rate.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return, or evades, or attempts to evade, assessment or taxation, is liable to a penalty not exceeding £100 or, in default of payment thereof, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one year, and, in addition, is liable to be assessed and charged twice the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE.—No person is exempted from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

T. A. WILLIAMS,  
Collector of Income Tax.

The Treasury,  
Maseru, Basutoland, 31st January, 1927.



# UNION OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE.

(Published on Fridays.)

## SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary*, and Supplements, with Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).  
£2 for twelve months (post free).  
Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

## ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column, repeats 3s.  
10s. per inch double column, repeats 6s.  
15s. per inch treble column, repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the *body* of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;  
For double column, 14 words to the line;  
For treble column, 21 words to the line;  
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the scheduled forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization, including copy of *Gazette*, are inserted for 13s.

**Only Legal Advertisements are accepted for Publication** in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

**No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.**

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "National Bank of South Africa." Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

# STAATSKOERANT VAN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA.

(Verskyn elke Vrydag.)

## INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant* van die Hoë Kommissaris, *Buitengewone Staatskoerant* en Supplemente, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).  
£2 per twaalf maande (posvry).  
Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde is vooruit betaalbaar aan die Goewermentsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie word aangeneem nie vir 'n korter tydperk dan ses maande.

## ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.  
10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.  
15s. per duim, drievoudige kolom; herhalings 9s.

Om die benaderde ruimte, wat 'n advertensie sal gebruik te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken as volg:—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;  
Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;  
Vir drievoudige kolom, 21 woorde per reël;  
en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim vir die hoof en die voet bereken word vir die titel en ondertekening respektieflik. **Gedeeltes van een duim moet as een volle duim word bereken.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings deur Eksekuteure betreffende Likwidasierekenings vir inspeksie liggende, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

Een vasgestelde bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die Regulasies opgetrek onder die Insolvensiewet, 1916.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot Applikasies vir Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Applikasies vir Naturalisasie, insluitende kopie van *Staatskoerant*, word vir 13s. geplaas.

**Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die Staatskoerant aangeneem** en is onderworpe aan die goedkeuring van die Goewermentsdrukker, wat kan weier advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam onjuis gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van een tweede plasing.

**Geen advertensie kan word geplaas nie tensy dit vooruit betaal is.**

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet word uitgemaak op naam van die Goewermentsdrukker, Pretoria, en gekruis "Nasionale Bank van Suidafrika." **Tjeks sal alleen aangeneem word wanneer onderteken deur die Bank.**